

Porównanie tłumaczeń Liczb 32:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyszli więc synowie Gada i synowie Rubena* i powiedzieli do Mojżesza, do Eleazara, kapłana, i do książąt zgromadzenia w ten sposób: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyszli więc do Mojżesza, do kapłana Eleazara, do książąt zgromadzenia i zaczęli:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyszli <i>ci</i> synowie Gada i synowie Rubena i powiedzieli do Mojżesza, kapłana Eleazara oraz do naczelników zgromadzenia:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przyszli <i>ciż</i> synowie Gadowi, i synowie Rubenowi, i mówili do Mojżesza i do Eleazara kapłana, i do książąt zgromadzenia, i rzekli:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	przyszli do Mojżesza i Eleazara kapłana, i do położonych pospólstwa, i rzekli:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podeszli więc i tak mówili do Mojżesza, kapłana Eleazara i książąt społeczności:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyszli więc synowie Gada i synowie Rubena i rzekli do Mojżesza i do Eleazara, kapłana, i do książąt zboru tak:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas Rubenici i Gadyci przyszli do Mojżesza, kapłana Eleazara i przywódców społeczności, i tak powiedzieli:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	udali się do Mojżesza, kapłana Eleazara i do naczelników ludu i powiedzieli:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	udali się - ci Gadyci i Rubenici - do Mojżesza, do kapłana Eleazara i do naczelników ludu i przemówili w te słowa:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I przyszli potomkowie Gada i potomkowie Reuwena i powiedzieli do Moszego i do Elazara kohena i do przywódców zgromadzenia:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І прийшовши, сини Рувима і сини Гада сказали до Мойсея і до Елеазара священика і до старшин збору, мовлячи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem synowie Gada oraz synowie Reubena przyszli i powiedzieli te słowa do Mojżesza, do kapłana Elazara oraz do naczelników zboru:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyszli zatem synowie Gada i synowie Rubena i tak rzekli do Mojżesza i do kapłana Eleazara oraz do naczelników zgromadzenia:

¹⁾ W G odwrotna kolejność imion. Być może w pewnym okresie Gad był ważniejszy, wspomniany na Steli króla Meszy, <x>40 32:2</x>L.